

# BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 1 / 2022

11. Januar 2022



## Aus der Stadtverwaltung

Offizielle Freigabe der  
Leipziger Straße im Dezember 2021



## Aktuell

Ein „Dankeschön“ für die Pflegekräfte an  
den Sana Kliniken Leipziger Land



## Veranstaltung

Erfolgreicher Anmeldestart für die  
7-Seen-Wanderung 2022

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview  
Dr. med. Claudia Döhler  
Dr. med. Sven Panzert
- 4 Aktuell  
u. a. NABU-Zukunftsgarten;  
Ein „Dankeschön“
- 5 BJS online

### Aus der Stadtverwaltung

- 6 Offizielle Freigabe der  
Leipziger Straße
- 7-9 Aktuell  
u. a. Strukturwandelprojekt  
Fachbereichsleiter gesucht
- 9-10 Beschlüsse aus dem Stadtrat

### Lebendiges Borna

- 11 KulturGuide
- 12 Recht | Steuern | Versicherung  
Aktuelle Urteile
- 13 Neuerscheinung
- 14-15 Gesundheit  
Über 1.000 Geburten in der  
Sana Klinik Borna
- 16-17 Bauen | Wohnen | Einrichten  
Dampfgaren; Wunschfarben für  
den persönlichen Stil
- 18 Horoskop  
Wie stehen Ihre Sterne 2022?
- 19 Stellenmarkt  
Mental fit bleiben

## 11. Januar – Tag des Apfels

Ja, das Jahr 2022 hat schon wieder elf Tage oder mehr auf dem Tacho, wenn Sie unser Bornaer Stadtjournal in den Händen halten. Unser komplettes Team wünscht Ihnen für die „restlichen“ Tage des Jahres von Herzen alles erdenklich Gute. Stürzen wir uns wieder gemeinsam in neue Abenteuer.

Mit Sicherheit haben viele von Ihnen das Jahr mit guten Vorsätzen begonnen. Ein Klassiker, den ich mir auch jährlich auf die To-do-Liste setze, ist die gesunde Ernährung. Ein Apfel gehört natürlich auf einen ausgewogenen Speiseplan mit dazu. Deshalb passt es ja, dass der 11. Januar der Internationale Tag des Apfels ist. Also ein Hurra auf die Äpfel, sie sind gesund und lecker!

Die Initiative für den Tag des Deutschen Apfels geht auf 2010 – „Deutschland – Mein Garten“ zurück. Der Aktionstag wurde zu Ehren der heimischen Apfelsorten ins Leben gerufen. Der Apfel ist laut der Agrarmarkt - Informationsgesellschaft das beliebteste Obst der Deutschen. Damit sind gleich zwei Fakten belegt. Wir lieben Statistiken und Äpfel. Das ist, wie ich finde, eine sehr gute Nachricht.

Unter den Apfelfavoriten befinden sich die ganzjährig verfügbaren Alleskönner wie Jonagold, Braeburn und Elstar. Zugegeben, meine Kenntnisse über Apfelsorten, trotz einmaligen, zweijährigen praktischen Schulunterrichts in einer Baumschule, halten sich in Grenzen. Der Apfel birgt für mich auch eine schöne Kindheits-

erinnerungen. Er lag vergnügt in meiner Brotdose neben meinen Schulschnitten und wurde mit Freude von mir verzehrt, war er doch auch ein Durstlöcher. Der hohe Vitamingehalt des Apfels interessierte mich weniger.

Meine Oma, Sie wissen schon, die mit den vielen Sprüchen zur jeder Gelegenheit, meinte aber immer: „Einen Apfel am Tag hält dir Arzt und Apotheker vom Leib“. Sie bezog sich mit Sicherheit auf das gute alte englische Sprichwort: „An apple a day keeps the doctor away.“

Die Engländer sind bekanntermaßen als Seefahrernation in die Geschichte eingegangen. Skorbut, eine Vitaminmangelkrankheit (Fehlen von Vitamin C), welche weitreichende Folgen für die Gesundheit hat, wie Einblutungen in der Haut, Zahnfleischbluten, schlechte Heilung von Wunden, Muskelschwund etc. pp. Für Seefahrer, die monatelang auf einem Schiff lebten, war dies oft ein Todesurteil. Erst im 17. Jahrhundert wurde auf Ratschlag eines englischen Geistlichen die niederländische Flotte mit frischem Gemüse versorgt. Vitamine waren damals noch unbekannt, aber eine gute Beobachtungsgabe von Geistlichen und Medizinern brachte die jeweiligen Flotten dazu, als Therapie gegen Skorbut Zitronensaft einzusetzen.

Wer ein Fan vom berühmten Roman „Die Schatzinsel“ ist, weiß, dass sich der Schiffsjunge Jim Hawkins in einer Tonne von Äpfeln versteckte, als er ein Gespräch von Long John Silver belauschte. Und somit haben wir den Apfelbogen wieder geschlagen.

Wer dennoch keine Äpfel mag, kann sich auf den April freuen, da begehen wir den „Tag der Birne“.

*Manuela Krause*



## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: [info@druckhaus-borna.de](mailto:info@druckhaus-borna.de) | Internet: [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)

**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung der OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Vereiste Pflanzen (Foto: Tina Neumann)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA, NABU Zukunftsgarten, stock.adobe.com: Irina Schmidt, Kaspars Grinvalds

bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 516

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 02/22 des BJS erscheint am 25.01.2022. Der Redaktionsschluss ist der 11.01.2022.

Stadtjournal  
digital



# Größeres Leistungsangebot in der Gemeinschaftspraxis für Orthopädie und Unfallchirurgie

Mitte November konnte das Team um Frau Dr. Claudia Döhler in der Gemeinschaftspraxis für Orthopädie und Unfallchirurgie im Ärztehaus Borna, seine offizielle Wiedereröffnung begehen.

Nach einer halbjährigen Umbau- und Erweiterungsphase der Praxis, die das Ziel einer noch optimierteren Behandlung der Patienten hatte, konnte das Praxisteam wieder alle Räumlichkeiten nutzen. Neben der Praxisvergrößerung, erweiterte sich auch das Team dieser. Das BSJ unterhielt sich mit Frau Dr. Döhler und Herrn Dr. Panzert über das umfangreiche Leistungspaket der Praxis.

**BSJ: Frau Dr. Döhler, der Umbau wurde während des laufenden Praxisbetriebes durchgeführt. Dies war doch sicher eine große Herausforderung?**

**Dr. Döhler:** Aber sicher. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an mein tolles Team, die täglich zwischen Lärm und Staub ihr Bestes gaben. Ebenso möchte ich dem Bauteam für das Umsetzen aller individuellen Wünsche und die hervorragende Zusammenarbeit danken.

**BSJ: Das Team der Gemeinschaftspraxis ist ebenso wie ihr Leistungsangebot größer geworden?**

**Dr. Döhler:** Wir können nun in 3 Untersuchungszimmern arbeiten, bieten ein neues komplett digitales Röntgen an und einen Eingriffsraum für kleinere Operationen. Mit einer Neugestaltung des Wartezimmers und des neuen Empfangstresens wird mehr denn je die Einhaltung der Privatsphäre der Patienten gesichert. Ein weiteres zusätzliches Sonografiegerät bietet unter anderem die Möglichkeit der Ultraschalluntersuchung der Säuglingshüfte.

Unser Arztteam hat mit Herrn Dr. Sven Panzert Zuwachs bekommen. Herr DM Liebing behandelt die Hochbetagten und Behinderte. Er hat unter anderem die Betreuung der Pflegeheime und Behinderteneinrichtungen übernommen.

**BSJ: Herr Dr. Panzert, Sie verstärken seit August letzten Jahres das Team?**

**Dr. Panzert:** Richtig. Ich bin Facharzt für Orthopädie/Unfallchirurgie und Kinderorthopädie und arbeitete bis Mitte 2021 in der Uniklinik Leipzig. Meine Arbeit im Uniklinikum war im Alltag vorwiegend auf die operative Behandlung ausgerichtet. Jetzt bin ich außerdem an 2 Tagen in der Woche in der Orthopädie/Unfallchirurgie



Dr. med. Claudia Döhler

und in enger Anbindung an die Kinderklinik des Sana-Klinikums tätig. Danke, dass dies mit einer guten Abstimmung der Klinikleitung so möglich ist. Der Vorteil an der Kreuzung von Klinik- und Praxisarbeit ist das gute Konzept der umfassenden Betreuung meiner Patienten. Es ermöglicht mir die Kinder und Jugendlichen vor und nach der eventuell anstehenden OP sowie auch nach der Reha zu betreuen. Natürlich arbeite ich in der Praxis auch mit unseren erwachsenen Patienten. Ich finde meine Arbeit sehr bereichernd auch auf Grund der Fülle von verschiedenen Krankheitsbildern und ihrem jeweiligen Behandlungsbedarf.

**Dr. Döhler:** Unsere Patienten kommen aus dem kompletten ländlichen Raum des Landkreises bis hin nach Chemnitz. Die Zahl der Patienten ist stetig gewachsen. Deshalb freue ich mich sehr über die fachliche Unterstützung meines Kollegen besonders auch auf kinderorthopädischem Fachgebiet. Hier bieten wir jetzt ein komplett neues Behandlungsspektrum auch für Neugeborene und Kleinkinder an.

**BSJ: Die Menge der Patienten als auch deren großes Behandlungsgebiet begründet sich doch sicherlich unter anderem auf ihr großes Leistungsspektrum?**

**Dr. Döhler:** Es war und ist mein Anspruch, alle meine Patienten so optimal wie möglich zu behandeln. Deshalb erweiterte ich schon 2017 die Praxis um ein Ganglabor und um eine Knochendichtemessung. Mit der erweiterten Praxis jetzt haben wir optimale Voraussetzungen für eine umfassende Diagnostik und Therapie.

Zusätzlich wird auch unsere Privatsprechstunde gut angenommen. Ich möchte darauf hinweisen, dass auch kassenärztliche Patienten diese nutzen können. Leistun-



Dr. med. Sven Panzert

gen, welche nicht von den Krankenkassen übernommen werden, wie beispielsweise Hyaluronsäurespritzen in das Kniegelenk oder Stoßwellenbehandlungen können somit als Eigenleistung abgerufen werden. Stolz bin ich auch auf unsere Neuerrungenschaft der „Stimawell“, einer speziellen Rückenbehandlung gegen Muskelverspannungen und für den Muskelaufbau. Dynamische Tiefenwellen und ein innovatives Therapiesystem sorgen für eine schonende Behandlung. Hierfür wird ein individueller Behandlungsplan in der Sprechstunde erstellt.

**BSJ: Bleibt zum Schluss die Frage nach der Terminvergabe?**

**Dr. Döhler:** Es wird die Patienten erfreuen, dass wir seit dem 4. Januar eine online-Terminvergabe ermöglichen. Das entlastet sowohl das Team als auch die Patienten. Ansonsten ist natürlich wie gehabt eine telefonische Terminvergabe als auch eine persönliche am Tresen möglich. Ich möchte darauf hinweisen, dass Akutbehandlungen nur mit einer Überweisung des Hausarztes möglich sind oder ich zwingend um eine Rücksprache zwecks Terminvergabe bitten muss.

Manuela Krause



Blick in die neu gestalteten Praxisräume

## Ein „Dankeschön“ für Corona-Arbeit



Im Beisein von Ärzten, Mitarbeitern der Pflege, Klinikgeschäftsführung, Landrat Henry Graichen (in Borna) und David Zühlke, Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbandes wurden die Geschenke übergeben

Pflegekräfte und Ärzt:innen müssen aufgrund der Corona-Pandemie schon seit langem extrem viel leisten. Es gibt Menschen, die ihnen dafür etwas Gutes tun möchten.

Geschenke sind nie verkehrt, um jemandem eine Freude zu bereiten oder um „Danke“ zu sagen. Mit einer besonderen Überraschung ist daher am 22. Dezember Peter Hense, Inhaber der Anwaltskanzlei „Spirit Legal“ aus Leipzig, vor dem Sana Klinikum Borna vorgefahren und hat die Mitarbeitenden der Zentralen Notaufnahme und der Intensivstation mit einer Geldspende über 1.000 EUR beschenkt. „Menschen in medizinischen Berufen opfern ihre Kraft, Gesundheit und Nerven, um in dieser Pandemie Leben zu retten. Die körperliche und

psychische Belastung, der sie dabei ausgesetzt sind, ist schwer zu ertragen. Die Spenden sollen für ein paar Momente der Freude in den besonders stark belasteten Stationen sorgen“, so Henze.

Damit nicht allein: Landrat Henry Graichen und David Zühlke, Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbandes, übergaben an Heiligabend je einen gut gefüllten Präsentkorb für die Mitarbeitenden in Borna und Zwenkau. Es sei eine Geste der Wertschätzung und ein Zeichen der Anerkennung für die kräftezehrende Arbeit dieser Tage, sagte Graichen, der sich im Namen der Lokalpolitik beim gesamten Personal bedanken möchte. „Ich wünsche mir, dass wir die Pandemie endlich in den Griff bekommen und dass möglichst viele Menschen die Pandemie unbeschadet

überstehen“, ergänzt Zühlke. Darüber hinaus möchte er sich ebenfalls bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Sana Kliniken Leipziger Land in Borna und Zwenkau bedanken. Das gelte für alle, die zurzeit ihren Mann bei der Betreuung, der Versorgung und der Pflege von Corona-Patienten stehen.

Bei den Mitarbeitenden kommen solche Gesten dankend an. „Ob auf den Stationen, im OP oder in der Notaufnahme – der Arbeitsalltag ist besonders lang und intensiv. Wir freuen uns daher sehr, dass die Kolleginnen und Kollegen viel Anerkennung vom Löwenanteil der Bevölkerung bekommen,“ sagt Klinikgeschäftsführer Dr. Roland Bantle.

*pm, Sana Kliniken Leipziger Land GmbH*

## Zukunftsgärtner(n) bis zum 30. Juni 2022 verlängert

Auch dieses Jahr kann im NABU-Zukunftsgarten gemeinsam gegärtnert werden

Aktuell ist der NABU-Zukunftsgarten erstmal im Winterschlaf, aber Zukunftsgärtner(n) in Gndorf wird wieder erwachen: Der Europäische Sozialfonds hat die Verlängerung des gemeinnützigen Projekts, das die Teilhabe der Bewohnerinnen und Bewohner am Stadtleben in Borna-Gndorf ermöglicht, für ein weiteres halbes Jahr bis zum 30. Juni 2022 bewilligt.

Die Mitarbeiterinnen Katrin Schroeder und Vera Hickethier freuen sich sehr darüber, den NABUZukunftsgarten auch im nächsten Frühjahr wieder zu bespielen, gemeinsam zu gärtnern, spannende natur- und umweltpädagogische Angebote zu machen und in der Mitmachküche mit Besucherinnen und Besuchern leckere Gartengerichte zu kochen. Auch die seit diesem Jahr neuen Beetpatenschaften und das Garten-Café sollen im kommen-

den Frühjahr wieder zur Verfügung stehen.

Aktuell werden die nötigen Arbeiten im Garten von den beiden Projektmitarbeiterinnen durchgeführt. Ansonsten bestehen, wie bei der letzten coronabedingten Schließung, viele alternative Möglichkeiten der Beteiligung am Projekt. Auf der Homepage unter der Rubrik „Projekte“ finden Interessierte tolle Ideen zum Backen von leckeren Weihnachtsplätzchen sowie zum winterlichen Basteln, wie Weihnachtssterne aus Brotpapiertüten oder geheimnisvolle Teelichter mit Glücksbotschaft zum Jahreswechsel. In der Abholstation am roten Bauwagen werden außerdem alle zwei Wochen Bastelpakete für zu Hause bereitgelegt. Neben Weihnachtsbasteleien gab es diesen Winter auch Alles um sich Meisenknödel für den Balkon herzustellen. Anfang



Januar wurden dann die Zählhilfen und Informationsmaterial für die große NABU-Aktion, der „Stunde der Wintervögel“ (6. bis 9. Januar 2022) in der Abholstation bereitgelegt. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer freuen sich sehr über diese Angebote, aber noch mehr darüber, auch im Jahr 2022 den NABUZukunftsgarten in Borna-Gndorf zu behalten.

*pm, NABU Zukunftsgarten*



## Bornaer Stadtjournal online

Wir sind über 1.000!

Wer wissen will, was in seiner Heimatstadt passiert, der liest das BSJ. Natürlich haben wir in unser Printausgabe nicht die Möglichkeit, die Fülle an Informationen abzubilden, die uns täglich erreicht. Daher gibt es uns seit Beginn des Jahres auch digital auf Facebook, um Sie, liebe Leserinnen und Leser immer über die neusten Themen zu informieren und mit den aktuellsten Bildern und Videos zu versorgen.

Wir sind überglücklich, dass wir in weniger als einem Jahr mehr als 1.000 Abonnenten für unsere Online-Ausgabe des BSJ begeistern konnten. Es macht uns unglaublich glücklich, dass wir so viele Menschen mit unseren Informationen erreichen können. Daher möchten wir Danke sagen. Danke, dass Sie uns unterstützen, fleißig Likes vergeben und unsere Beiträge teilen und kommentieren. Ohne Sie wäre dies nicht möglich gewesen.

Schauen Sie doch auch gerne auf unserem Youtube-Kanal vorbei. Dort finden Sie übersichtlich alle Videos von BSJonline, unsere Digitalen Stadtrundgänge sowie unsere sonntägliche Nachrichtensendung LLJ News mit Informationen aus dem gesamten Landkreis Leipzig.

Die Stadtreporter

### Im Landkreis unterwegs



Mit „Im Landkreis unterwegs“ ist Ende 2021 eine neue Videoreihe gestartet, bei der wir Sie mit auf eine Entdeckungstour durch unsere Region nehmen und interessante Orte und wichtige Projekte vorstellen.

Die erste Folge, welche auf unserem YouTube-Kanal sowie dem Facebook- und Instagramkanal des Landkreis Leipzig Journal *online* angesehen werden kann, widmet sich dem Strukturwandelprojekt Pflegefachschule mit

angeschlossenem Betriebskindergarten im alten Bornaer Amtsgericht. Hierfür sind wir mit Landrat Henry Graichen, der Bornaer Oberbürgermeisterin Simone Luedkte, dem Geschäftsführer der Sana Kliniken Leipziger Land, Dr. Roland Bantle und der Leiterin des Bildungszentrum sowie Schulleiterin der Medizinischen Berufsfachsschule Cornelia Reichardt ins Gespräch gekommen.

### LLJ News



Nicht nur das Bornaer Stadtjournal ist seit über einem Jahr *online*, auch das Landkreis Leipzig Journal gibt es auf Facebook, Instagram und Youtube. Jeden Sonntag um 16.00 Uhr gibt es dort die LLJ News, die Nachrichtensendung des Landkreis Leipzig Journal *online* mit den neuesten Informationen aus Borna, Grimma, Wurzen, Markkleeberg und Markranstädt.



[www.facebook.com/BSJonline](https://www.facebook.com/BSJonline)

# Für Borna.

Unser schnellstes Internet.  
Mit bis zu 1.000 Mbit/s.

Jetzt gleich beraten lassen.

**PYUR Kundenbüro**  
Wettinstraße 6  
04552 Borna  
Di 14 – 18, Sa 9 – 12 Uhr

**PYUR Berater**  
Kai Gläßer  
Vor-Ort-Termin vereinbaren  
0800 10 20 888



**PYUR**  
Internet • TV • Telefon

Einzel  
oder inkl.  
HDTV &  
Telefon.

Verantwortlich für die Werbung: Tele Columbus AG, Kaiserin-Augusta-Allee 108, 10553 Berlin; Anbieter: Die mit der Tele Columbus AG iSd §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen, die unter [pyur.com/impressum](https://www.pyur.com/impressum) aufgelistet sind. Stand 12/2021.

# Offizielle Freigabe der Leipziger Straße



Vertreter aller am Bau beteiligter Firmen sowie der Großen Kreisstadt Borna trafen sich zur offiziellen Freigabe der Leipziger Straße.

Seit August 2020 ist die Leipziger Straße zwischen dem Kreuzungsbereich mit Kirchsteig/Altstädter Hauptstraße und dem südlichen Ortsausgang auf einer Gesamtlänge von über einem Kilometer grundhaft ausgebaut worden. Nach dem Abschluss der Bauarbeiten im letzten Abschnitt konnte die Strecke am Mittwoch, dem 22. Dezember 2021 nun offiziell wieder freigegeben werden. An der Gemeinschaftsmaßnahme beteiligten sich neben der Großen Kreisstadt Borna auch der Zweckverband Wasser/Abwasser Bornaer Land (ZBL) und die Städtische Werke Borna Netz GmbH (SWB Netz).

Der Ausbau der Straße erfolgte in vier Bauabschnitten jeweils unter Vollsperrung des betreffenden Bereiches. Zuletzt liefen die Arbeiten zwischen der Einmündung in den Kurt-Pietzsch-Weg und dem Ortsausgang Borna. Außerdem ist das letzte noch fehlende Teilstück des straßenbegleitenden Weges zwischen Zedtlitz und Borna ausgebaut worden.

Der ZBL beteiligte sich mit Erneuerungen der Trinkwasserleitung und des Regenwasserkanals, die SWB Netz arbeitete an den vorhandenen Gas- und Stromlei-

tungen. Die Stadt Borna komplettierte das Vorhaben durch den grundhaften Ausbau und die Erneuerung der Straßenbeleuchtung. Neben dem eigentlichen Straßenbau haben wir auch die bestehenden Gehwege ausgebaut. Um auf der gesamten Länge eine gleichmäßige Breite des neuen Geh- und Radweges gewährleisten zu können, erfolgte auf Höhe der Abteistraße der Teilabriss eines bestehenden Gebäudes. Dieses ragte bisher in den Gehwegsbereich hinein. Dank der Kooperationsbereitschaft der Eigentümer konnten wir diesen Bereich somit in einer Breite ausbauen, die für einen ordentlichen Geh- und Radweg notwendig ist.

Entlang der gesamten Ausbaustrecke verbauten wir rund 6.600 Quadratmeter neuen Asphalt, setzten insgesamt 3.910 Meter Borde aus Beton und Granit und verlegten 4.000 Quadratmeter Betonpflaster. Daneben haben wir 30 neue Bäume gepflanzt und 29 Straßenlaternen gesetzt mit rund 1.600 Metern Anschlusskabel. Die beidseitigen Gehwege bis zur Einmündung Kurt-Pietzsch-Weg wurden mit Betonpflaster befestigt, die übrigen Gehwege haben wir in Asphalt-

bauweise ausgeführt. Außerdem erfolgte der Ersatzneubau und teilweise Neubau der Straßeneinläufe inklusive der dazugehörigen Anschlussleitungen sowie der Ersatzneubau der Grundstücks- und Feldzufahrten. Zusätzlich musste am Anfang der Baustrecke in Höhe Kirchsteig eine Stützwand neu errichtet werden, wofür dank der Anwohner, vorübergehend private Flächen in Anspruch genommen werden konnten. Daneben erneuerten wir die verschiedenen vorhandenen Geländer im gesamten Baubereich. Außerdem erfolgte selbstverständlich der Um- und Neubau von Leiteinrichtungen und Verkehrsschildern.

Für die Arbeiten fallen Gesamtkosten von rund 2,06 Millionen Euro an. Der Anteil der Stadt Borna beträgt rund 1,62 Millionen Euro.

Diese Baumaßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes. Die Kosten der Stadt Borna werden dementsprechend über die Richtlinie Kommunaler Straßen- und Brückenbau Teil A in Höhe von rund 1,33 Millionen Euro gefördert.



großes Bild: Blick auf die sanierte Leipziger Straße aus südlicher Richtung.  
links unten: Der kombinierte Fuß- und Radweg zwischen Borna und Zedtlitz ist jetzt vollständig ausgebaut.

## „Die OBM fragt nach“ – Folge 8

### Modernisierung unseres Bahnhofes – Teil 2

Seit Anfang Mai laufen die Arbeiten zur Modernisierung der Bahnsteige und zum stufenfreien Ausbau unseres Bahnhofes. Viel ist seitdem passiert – Grund genug für Oberbürgermeisterin Simone Luedtke mal wieder bei Bahnstationsmanager Christian Schulz und dem zuständigen Projektleiter Nico Dillner nachzufragen, wie der aktuelle Stand ist. Beide standen ihr am Mittwoch, dem 16. Dezember in der neuen Folge unseres Formates „Die OBM fragt nach“ zu dem 16 Millionen Euro teuren Großprojekt Rede und Antwort.

Das Video hierzu finden Sie auf unserem YouTube-Kanal unter [https://www.youtube.com/channel/UC\\_iufmh3dg8Dk3QH0QQ-EPg](https://www.youtube.com/channel/UC_iufmh3dg8Dk3QH0QQ-EPg) oder direkt über den QR-Code.



## Strukturwandelprojekt:

### „Pflegefachschule im Alten Amtsgericht mit angeschlossenem Betriebskindergarten“



Oberbürgermeisterin Simone Luedtke hatte gemeinsam mit der Leiterin des Bildungszentrums der Sana Kliniken Leipziger Land am Dienstag, dem 14. Dezember 2021 im Rathaus zum Pressegespräch eingeladen.

„Wir haben vor dem Hintergrund des Strukturwandelstärkungsgesetzes in Borna ein Projekt geplant und zur Förderung eingereicht, das für unsere Stadt und die Region einen erheblichen Mehrwert in vielerlei Hinsicht bringen wird. Diese Fördermittel sollten aus meiner Sicht primär dazu eingesetzt werden, die Folgen des bevorstehenden Braunkohleausstieges gesamtgesellschaftlich abzufedern. Gleichzeitig sollten sie einen spürbaren Mehrwert für unsere Gemeinschaft bringen.“

Mit unserem Projekt einer Berufsfachschule für Pflegeberufe mit angeschlossenem Betriebskindergarten werden wir diesen Ansprüchen in vielerlei Hinsicht gerecht. Umso erfreulicher ist es, dass wir Anfang Dezember aus Berlin die positive Nachricht erhalten haben und somit die Fördermittel für das mit rund 12,8 Millionen Euro veranschlagte Projekt beantragen können“, erläutert die Oberbürgermeisterin.



Das Bornaer Amtsgerichtsgerichtsgebäude wurde 1854 eingeweiht und ist seitdem bis 2020 ununterbrochen Standort der Gerichtsbarkeit in Borna gewesen. Mit dem Strukturwandelprojekt verfolgt die Stadt Borna vielfältige Ziele: Es soll langfristig dazu beitragen dem aktuellen und prognostizierten Pflegenotstand entgegenzuwirken und Perspektiven für junge Menschen in der Region schaffen. Außerdem können positive Effekte für die lokale und regionale Wirtschaft (Wohnungswirtschaft, Dienstleistungssektor, Einzelhandel und Handwerk) sowie die demographische Entwicklung erwartet werden.

Insgesamt entstehen in der Berufsfachschule rund 340 Ausbildungsplätze und parallel bis zu 50 neue Arbeitsplätze im pädagogischen und technischen Bereich. Damit ist dies ein nachhaltiger Beitrag zur überregionalen Fachkräftesicherung und bedeutet damit eine Stärkung des regionalen Arbeitsmarktes.

Für den Betrieb der beiden Einrichtungen wird ein allgemeines Interessenbekundungsverfahren durchgeführt, an dem sich alle interessierten Träger beteiligen können. Eine entsprechende Willensbekundung der Sana Kliniken Leipziger Land liegt der Stadt Borna bereits vor.

## Illegale Müllablagerungen in Zedtlitz



Herr Frommhold ist nebenberuflicher Landwirt und wollte es nicht länger tatenlos mit ansehen, wie die von ihm bewirtschafteten Felder und Grünflächen immer weiter mit Grünschnitt und teilweise auch Sperrmüll wortwörtlich vermüllt werden. Aus diesem Grund nutzte er die Einwohnerfragestunde in der Stadtratssitzung am 9. Dezember, um öffentlich auf die Situation am Rande unseres Ortsteils Zedtlitz hinzuweisen. Auch hatte er bereits versucht, sein Eigentum mit einer Wildkamera zu sichern, doch auch diese wurde zerstört und gestohlen. Kurzerhand bot Oberbürgermeisterin Simone Luedtke Herrn Frommhold an, einen Termin vor Ort zu vereinbaren, um das Problem näher zu erörtern und eine Lösung zu finden.

Das gemeinsame Treffen am Rand der von Herrn Frommhold bewirtschafteten Wiesen und Felder fand am Freitag, dem 17. Dezember statt. Neben Grünschnitt wird in diesem Bereich – wie an vielen anderen Stellen in unserem Stadtgebiet auch – immer wieder illegal Sperrmüll entsorgt. Außerdem ist eine von ihm angelegte Feldmiete mit Futtersilage mutwillig zerstört worden. Nach der Absprache vor Ort erfolgt nun die Klärung der Eigentumsverhältnisse der Zuwegung zu den betreffenden Bereichen und die Oberbürgermeisterin wird gemeinsam mit Herrn Frommhold nach einer geeigneten Lösung suchen, um die Müllablagerungen zukünftig möglichst zu verhindern.

Sollten Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt derartige illegale Müllablagerungen beobachten, bitten wir um Hinweise dazu an unseren zuständigen Fachdienst Ordnungsangelegenheiten, um den Sachverhalten nachgehen zu können. Alle Hinweise werden selbstverständlich vertraulich behandelt.



## Gespräch zum Jahresende im HABITAT



Kurz vor Jahresende besuchte Oberbürgermeisterin Simone Luedtke traditionell die Bewohnerinnen und Bewohner des Kinder- und Jugendhauses HABITAT in Borna. Nach einem Jahr coronabedingter Zwangspause war der Besuch Ende des letzten Jahres unter Einhaltung der 2G-plus Regel (geimpft und mit tagesaktuellem Test) wieder möglich. Erstmals fand diese lockere Gesprächsrunde schon 2016 bei Kaffee, Kakao und selbst gebackenen Plätzchen statt. Seitdem laden die Kinder und Jugendlichen sowie die Einrichtungsleitung Oberbürgermeisterin Simone Luedtke jedes Jahr zum gemeinsamen Kaffeetrinken ein. Neben den Kindern und Jugendlichen waren am Mittwoch, dem 15. Dezember auch der Leiter Thomas Heinze und der stellvertretende Leiter Thomas Engelmann sowie Lena Meier, Kathleen Haase und Michelle Heyde mit dabei.

Das Kinder- und Jugendhaus HABITAT Borna gehört zur Heimverbund Leipziger Land gGmbH der Diakonie Leipziger Land und unterstützt seit vielen Jahren Kinder und Jugendliche unter dem Motto: „Hilfen, die Halt geben“.

### Kontakt

Stadtverwaltung Borna  
Markt 1  
04552 Borna

Tel: 03433 8730  
Fax: 03433 873189  
E-Mail: [stadtverwaltung@borna.de](mailto:stadtverwaltung@borna.de)  
Internet: [www.borna.de](http://www.borna.de)

Postanschrift  
Postfach: 1319  
04541 Borna

## Verabschiedung des Frohburger Bürgermeisters

Nach mehr als 31 Jahren im Amt als Bürgermeister der Stadt Frohburg wechselte Wolfgang Hiensch Ende November dieses Jahres in den wohlverdienten Ruhestand. Zur offiziellen Verabschiedung am Donnerstag, dem 25. November erschienen zahlreiche (Ober-)Bürgermeister, unter ihnen auch Oberbürgermeisterin Simone Luedtke. Natürlich nutzte sie die Gelegenheit, um sich bei ihrem Amtskollegen Hiensch für die jahrelange, vertrauensvolle Zusammenarbeit zu bedanken und persönlich ihre besten Wünsche zu überbringen. Wir wünschen



ihm auch an dieser Stelle noch einmal alles erdenklich Gute für die Zukunft und selbstredend vor allem Gesundheit.

## Vorzeitiger Abbau des Weihnachtsbaumes

Der Weihnachtsbaum auf unserem Marktplatz musste in diesem Jahr bereits am Silvestertag abgeschmückt und entsorgt werden. Grund hierfür war eine Information unseres Polizeireviers an Oberbürgermeisterin Simone Luedtke, dass dazu aufgerufen worden ist, den Baum in der Silvesternacht „abzufackeln“. Um größeren Schaden sowie einen möglichen, damit verbundenen Polizei- und Feuerwehrein-satz abzuwenden, ließ die Oberbürgermeisterin den Baum deshalb vorsorglich abbauen. Wir danken an dieser Stelle noch einmal den Mitarbeitern unseres Wirtschaftshofes sowie der Firma Elektro Schindler, die die Arbeiten an diesem Tag kurzfristig und äußerst professionell ausgeführt haben.



## Fachbereichsleiter statt Bürgermeister

Die Große Kreisstadt Borna sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Fachbereichsleiterin oder einen Fachbereichsleiter für die Fachdienste Bauverwaltung / Bauplanung / Stadtentwicklung, Tiefbau/Wirtschaftshof und Gebäude- und Liegenschaftsmanagement.

„In enger Abstimmung mit dem Ältestenrat unseres Stadtrates haben wir die Entscheidung getroffen, statt eines neuen Beigeordneten als Wahlbeamten für unsere Fachdienste Bauverwaltung/Bauplanung/Stad-tenentwicklung, Tiefbau/Wirtschaftshof und Gebäude- und Liegenschaftsmanagement einen Fachbereichsleiter einzusetzen. Durch die Tatsache, dass die neue Stelle nicht mehr an eine bestimmte Wahlperiode gebunden ist, schaffen wir im Hinblick auf die zukünftige Organisation der Verwaltung nachhaltig Planungssicherheit. Dieser Vorteil wird sich nicht nur für die Fachdienste

und die gesamte Verwaltung positiv auswirken, sondern schafft auch für die Bewerberinnen und Bewerber eine zusätzliche Sicherheit“, erläutert Oberbürgermeisterin Simone Luedtke.

„Gesucht wird eine Person mit Leitungserfahrung und abgeschlossenem Studium im Bauingenieurwesen. Außerdem sind fundierte Kenntnisse im öffentlichen sowie privaten Baurecht ein entscheidendes Einstellungskriterium“, so die Oberbürgermeisterin weiter.

Die Stelle wird entsprechend des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst eingruppiert. Nähere Informationen zur Stellenausschreibung finden Interessierte unter der Rubrik „Stellenausschreibungen“ auf unserer Webseite [www.borna.de](http://www.borna.de).





## Ersatzpflanzungen am Wasserwerk Kesselshain

Für die im Zuge des Neubaus unseres Feuerwehrgerätehauses in Zedtlitz gefälltten Bäume erfolgen aktuell in größerem Umfang Ersatzpflanzungen. Die Bäume sollen nahe dem Wasserwerk Kesselshain wachsen. Dafür kamen am Freitag, dem 17. Dezember Schülerinnen und Schüler der achten und der DaZ-Klassen (Deutsch als Zweitsprache) unserer Dinter-Oberschule früh morgens an den nördlichen Stadtrand und halfen tatkräftig mit, die jungen Eichen in den Boden zu bringen – mit dabei war auch Oberbürgermeisterin Simone Luedtke. Unter der Anleitung des zuständigen Revierförsters Oliver Hering vom Staatsbetrieb Sachsenforst und Philip Hanke, dem zuständigen Mitarbeiter unseres Fachdienstes Tiefbau wurden so an einem Tag als Aus-



gleich für die gefälltten Bäume in Zedtlitz rund einhundert neue gepflanzt. Durch die tatkräftige Unterstützung der Schüler unserer Dinter-Oberschule konnte so die Aufforstung von insgesamt rund 1.100 neuen Bäumen als Ausgleich für die gerodeten auf dem Grundstück des neuen Feuerwehrgerätehauses in Zedtlitz abgeschlossen werden.

## Reparaturen in der Görnitzer Straße und An der Halde

Planmäßig sollen Anfang des neuen Jahres zahlreiche Schlaglöcher in der Görnitzer Straße sowie der Straße „An der Halde“ ausgebessert werden.

Im Zuge der Erneuerung der beiden Bahnbrücken über die Luckaer und die Deutzer Straße wurden die Görnitzer Straße sowie die Straße „An der Halde“ im Wohngebiet Borna West als Umleitungsstrecke für den Stadtbuss genutzt. Auch viele Ortskundige nutzten diese Route, um die Vollsperrungen in den Bereichen der beiden Brücken zu umfahren. Infolge dessen sind beide Straßen stark beansprucht und teilweise beschädigt worden.

Im Auftrag der Deutschen Bahn, des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr (LASuV) und der Stadt Borna sollen die schwerwiegendsten Schäden nun an verschiedenen Stellen Anfang des Jahres, sobald es die Witterung zulässt, provisorisch repariert werden. Die Arbeiten erfolgen planmäßig unter laufendem Verkehr ohne Sperrung der jeweils betroffenen Bereiche. Daher ist im Zuge der Arbeiten nur mit temporären Behinderungen für den Straßenverkehr zu rechnen.

Eine großflächige Überarbeitung der betroffenen Straßenzüge ist im Laufe des Jahres 2022 vorgesehen.

## Zwei neue Linden gepflanzt

Am Lindenplatz in Thräna sowie an der Dorfstraße in Zedtlitz ist vor kurzem jeweils eine neue Krim-Linde gepflanzt worden. Bei den vierjährigen Bäumen handelt es sich um Spenden des Autohauses Automobile Borna (AMB), die von der Ortswehr Thräna und der Ortswehr Zedtlitz an ihren neuen Standorten eingepflanzt worden sind. Beide ersetzen Bäume, die aufgrund ihres Alters und teilweise Krankheitsbefall zuvor gefällt werden mussten. Am Mittwoch, dem 15. Dezember wurden die Bäume durch AMB-Geschäftsführer Steffen Jahn offiziell in Thräna an Oberbürgermeisterin Simone Luedtke übergeben. Mit dabei waren auch Ortswehrleiter René Feuersänger und sein Stellvertreter Nico Taubert sowie der zuständige Mitarbeiter unseres Fachdienstes Tiefbau, Philip Hanke. Auch an dieser Stelle noch einmal ein herzlichen Dankeschön an AMB für die Spende der beiden Bäume.



[www.borna.de](http://www.borna.de)

## Beschlüsse aus dem Stadtrat

### Das Wichtigste für Sie zusammengefasst

#### Anpassung der Verwaltungskostensatzung

Auf Ebene des Freistaates Sachsen trat im Juni 2020 ein neues Verwaltungskostengesetz in Kraft. In Folge dessen ist das dazugehörige Sächsische Kostenverzeichnis erschienen, in dem der Rahmen für die Gebührenerhebung für Verwaltungsangelegenheiten festgesetzt wird. Die Grundlage hiervon ist eine Neukalkulation des durchschnittlichen Verwaltungsaufwandes pro Arbeitsstunde in Sachsen. Dementsprechend war die Stadt Borna angehalten auch ihre eigene Ver-

waltungskostensatzung anzupassen und es werden ab dem 1. Januar 2022 erhöhte Gebühren für bestimmte Dienstleistungen fällig. Die entsprechende Satzung beschloss der Stadtrat in seiner Sitzung am 9. Dezember. Die Mindestgebühr beträgt weiterhin fünf Euro. Insgesamt ergibt sich aus der neuen Satzung eine Kostensteigerung von durchschnittlich 30 Prozent.

#### Förderung des Erwerbs privaten Eigentums

Seit dem 1. Januar 2010 bietet die Stadt Borna Familien eine Unterstützung beim

Erwerb kommunaler Immobilien an. Dies ist in einer entsprechenden Satzung geregelt, die regulär Ende des Jahres 2021 ausgelaufen wäre. Mit der Änderung der Satzung wurde die Gültigkeit für die kommenden zwei Jahre bis Ende 2023 verlängert und die Fördermöglichkeit damit weiterhin aufrechterhalten. Der hierfür nötigen Satzungsänderung stimmte unser Stadtrat in seiner Sitzung am Donnerstag, dem 9. Dezember zu. Die notwendigen Mittel sind in unserem Haushaltsplan für das kommende Jahr bereits vorgesehen. Seit 2013 reichte die Stadt Borna zu diesem Zweck Fördermittel in Höhe von

67.500 Euro aus, das entspricht einem jährlichen Durchschnitt von 7.500 Euro. Insgesamt konnten so bisher 60 Familien beim Erwerb von Immobilien aus städtischer Hand unterstützt werden.

## Beschaffung von Notebooks für Bornaer Lehrer

Die Stadt Borna schafft für Lehrerinnen und Lehrer, die an Schulen in städtischer Trägerschaft tätig sind, 97 Notebooks im Wert von rund 106.000 Euro an. Die hierfür notwendigen Mittel stammen aus der Lehrer-Endgeräte-Förderverordnung des Freistaates Sachsen, die als Reaktion auf die Corona-Pandemie in Kraft trat. Die Anschaffung der Geräte wird zu einhundert Prozent gefördert. Den hierfür nötigen Beschluss fasste der Stadtrat in seiner 18. Sitzung Anfang Dezember. Anschließend wurde durch den Stadtrat auch die dazugehörige Vergabe beschlossen, wonach die Lieferung bis spätestens 31. März 2022 erfolgen soll. Bei den Notebooks handelt es sich um moderne 14 Zoll Geräte, die sowohl als Tablet als auch als Laptop eingesetzt werden können. Im Hinblick auf die Ausstattung der Geräte folgt die Stadt Borna der dazu-

gehörigen Empfehlung des Sächsischen Staatsministeriums für Kultus (SMK). Im Preis inbegriffen sind eine 36-monatige Vor-Ort-Service-Garantie sowie die Lizenzen für die entsprechende Software.

## Neue Konferenzanlage für den Stadtrat

Da die aus dem Jahr 2009 stammende Konferenzanlage für die Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse in der jüngeren Vergangenheit häufig nur unzuverlässig arbeitete, beschloss der Stadtrat in seiner Sitzung Anfang Dezember die Beschaffung einer neuen Anlage. Das neue System verfügt über insgesamt 32 Sprechstellen und wird drahtlos über WLAN betrieben. Die Kosten für die neue Konferenzanlage belaufen sich auf rund 37.600 Euro.

## B-Plan-Änderung Wohngebiet Gnardorf

In seiner Sitzung Anfang November erfolgte im Stadtrat die Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange zum Entwurf der ersten Änderung des Bebauungsplanes „Wohngebiet Gnardorf“.



B-Plan Wohngebiet Gnardorf

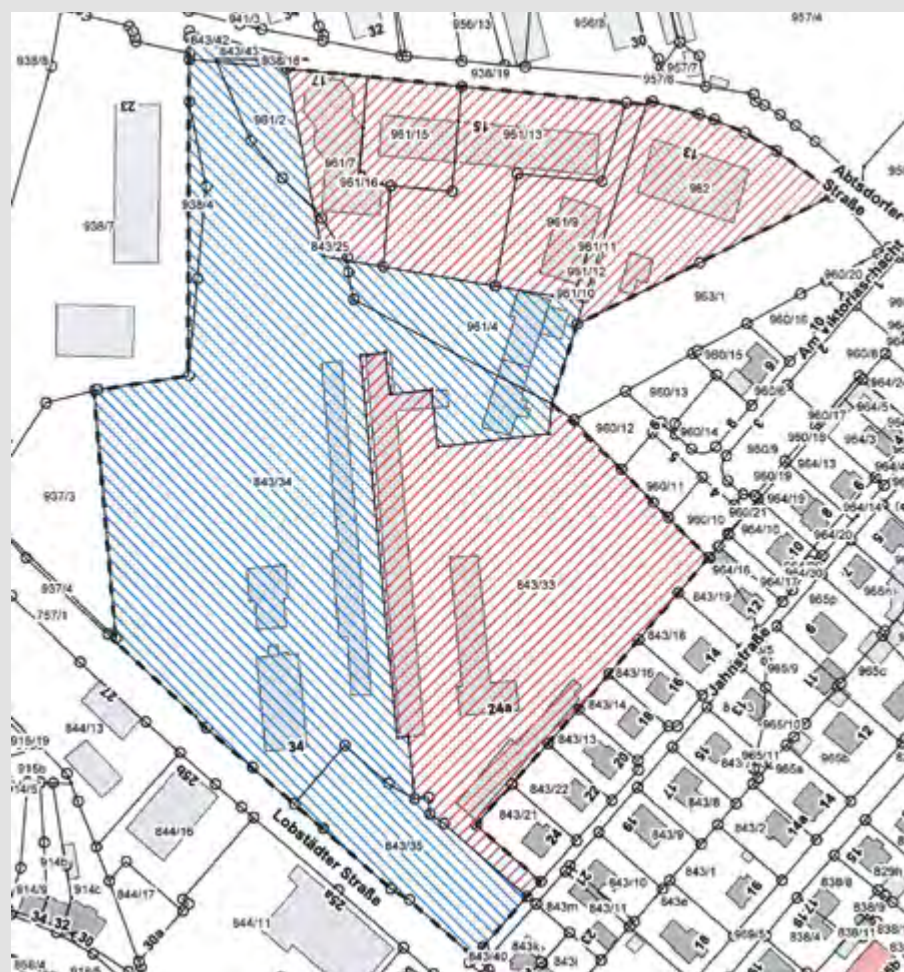
Mit dem geänderten Plan sollen die Voraussetzungen für eine Wiedernutzbarmachung ehemals bebauter Flächen geschaffen werden. Das Areal wird zu einem Wohnstandort mit Einzel-, Doppel- und Reihenhausbau entwickelt. Außerdem macht die aktuelle Änderung einen abgestuften Geschosswohnungsbau möglich, durch den sich das neue Wohngebiet noch besser in die vorhandene Bausubstanz integrieren wird. Außerdem ergibt sich so die Möglichkeit, die vorhandenen Grundstücke flächenmäßig besser auszunutzen. Im letzten Schritt des Verfahrens beschloss der Stadtrat in seiner Sitzung Anfang Dezember nun die Änderung des Bebauungsplanes als Satzung und billigte die Begründung.

## B-Plan Entwicklungsgebiet Lobstädter/Abtsdorfer Straße

Für das rund 5,5 Hektar große Entwicklungsgebiet zwischen der Lobstädter und der Abtsdorfer Straße soll ein neuer Bebauungsplan aufgestellt werden. Diesen Beschluss fasste unser Stadtrat in seiner Dezembersitzung. Geplant ist die Errichtung eines neuen Einzelhandelsstandortes und zweier Mehrfamilienhäuser. In den weiteren Bereichen des Areals sind Räume für Eigenheime vorgesehen.

## Ausübung Vorkaufsrecht

Die Stadt Borna beabsichtigt für Flächen und Gebäude des ehemaligen Faszinosums in der ehemaligen Brikettfabrik Witznitz das Vorkaufsrecht nach Sächsischem Denkmalschutz geltend zu machen. Das Objekt wurde für rund 235.000 Euro verkauft. Durch die Ausübung des Vorkaufsrechtes soll die Möglichkeit geschaffen werden, das historische Ensemble als Kulturdenkmal im Sinne der Stadt zu erhalten. Die Gesamtkosten bei Ausübung des Vorkaufsrechtes belaufen sich auf rund 246.000 Euro. In seiner Sitzung Anfang Dezember beauftragte der Stadtrat die Oberbürgermeisterin per Beschluss die entsprechend notwendigen Maßnahmen einzuleiten.



B-Plan Entwicklungsgebiet Lobstädter Straße/Abtsdorfer Straße

# KulturGUIDE

## Januar / Februar

## Kirche

**mittwochs | 12.00 Uhr**  
Ökumenisches Mittagsgebet  
Emmauskirche Borna

**25.01. | 18.00 Uhr**  
Ökumenisches Friedensgebet  
Katholische Kirche Borna

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde  
Bornaer Land

Stadtkirche St. Marien

- 16.01. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans
- 23.01. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans
- 30.01. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans
- 06.02. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Pfr. Piehler

Katharina-von-Bora-Kirche,  
Neukieritzsch

- 30.01. | 17.00 Uhr  
Musik zum Abschluss  
des Weihnachtsfestkreises  
Blockflötenensemble  
der St. Marienkirche Borna  
Christina Staude - Gesang  
Jens Staude - Gesang und Leitung  
Tel.: 03433 802185  
www.kirche-bornaer-land.de

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

- Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung
- Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe
- Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe
- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe  
Tel.: 03433 208350  
www.kath-kirche-borna.de



## Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna  
**12.01. | 16.00 Uhr**  
Kreativwerkstatt  
Vogelhäuschen

**13.01. | 16.00 Uhr**  
Yoga für Kinder

**14.01. | 14.00 Uhr**  
Skaterworkshop  
(bei gutem Wetter)

**18.01. | 09.00 - 10.30 Uhr**  
Krabbelgruppe (0-3 Jahre)

**18.01. | 16.00 Uhr**  
Yoga & Entspannung  
für Kinder

**18.01. | 17.00 Uhr**  
Bauchtanz mit Luise

**19.01. | 16.00 Uhr**  
Kreativwerkstatt  
Schneeflocke basteln

**20.01. | 15.30 - 17.00 Uhr**  
Krabbelgruppe (0-3 Jahre)

**21.01. | 14.00 Uhr**  
Skaterworkshop  
(bei gutem Wetter)

**25.01. | 09.00 - 10.30 Uhr**  
Krabbelgruppe (0-3 Jahre)

**25.01. | 17.00 Uhr**  
Bauchtanz mit Luise

**19.01. | 16.00 Uhr**  
Kreativwerkstatt  
Salzmalerei

**20.01. | 15.30 - 17.00 Uhr**  
Krabbelgruppe (0-3 Jahre)

**21.01. | 14.00 Uhr**  
Skaterworkshop  
(bei gutem Wetter)

*Coronabedingt können Veranstaltungen ausfallen oder auf einen anderen Termin verschoben werden. Bitte informieren Sie sich auch direkt beim Veranstalter!*

*Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.*

## 7-Seen-Wanderung: erfolgreicher Anmeldestart

Am 31.12.2021 um Mitternacht öffnete traditionell das Anmeldeportal der 7-Seen-Wanderung. Wie in den vergangenen Jahren nutzten die ersten 1.000 Wanderfans die Chance, um sich mit Sekt und guter Laune ihren Wanderstartplatz für 2022 zu sichern.

„Wir können es kaum glauben, aber unsere Fans haben uns wieder mit einem berauschenden Anmeldeergebnis am ersten Tag überrascht.“, so Henrik Wahlstadt, Vereinsvorsitzender der Sportfreunde Neuseenland. „Jedes Jahr bereiten wir unter Hochdruck das Anmeldeportal vor und freuen uns natürlich über die positive Resonanz.“ Das Fazit der ersten Anmeldetage: 1.000 und das unter erschwerten Bedingungen durch die immer noch angespannte Corona-Lage.

Auf insgesamt 71 abwechslungsreichen Wanderungen können sowohl Freizeitwanderer als auch sportlich ambitionierte Langstreckenwanderer dieses Jahr wieder im Mai die Natur des Leipziger Neuseenlandes auf bis zu 106 km Länge erleben. Für einen Teil der Touren sollte man sich ranhalten, denn bereits jetzt sind schon sechs Touren ausgebucht.

### Jetzt Tickets buchen

Ob Familien-Ausflügler, Naturerker oder Langstrecken-Wanderer - auf den gewohnten und den angepassten Streckenabschnitten gibt es in diesem Frühjahr viel Neues zu entdecken.

Alle Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung gibt es unter: <http://www.7seen-wanderung.de/rubriken-touren>  
pm, Sportfreunde Neuseenland e.V.



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n **Verteiler\*In** (m/w/d)

für unser **Bornaer Stadtjournal**.

in den Gebieten Borna Gndorf, Innenstadt und Eula

**Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?**

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:

DRUCKHAUS BORNA, z.Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
oder per Mail an: [tilo.jacob@druckhaus-borna.de](mailto:tilo.jacob@druckhaus-borna.de)

**Die STADTJOURNALE**

# Achtung, aufgepasst!

## Urteile zum Thema Immobilien und Verkehrssicherungspflicht

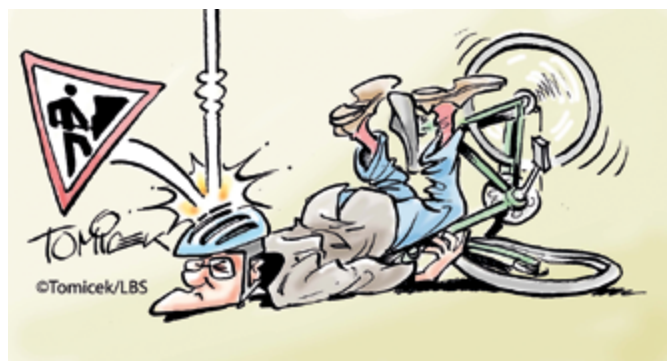
Zu den wichtigsten Dingen, die Haus- und Grundstückseigentümer im Alltag beachten sollten, gehört die sogenannte Verkehrssicherungspflicht. Es geht dabei um die Abwehr von Gefahren, die für andere Menschen (Passanten, Besucher) entstehen könnten – sei es durch Baugruben, ungeräumte Wege oder morsche Treppen. In vielen dieser Fälle drohen erhebliche zivilrechtliche Forderungen, wenn sich jemand verletzt hat. Der Infodienst Recht und Steuern der LBS hat einige Urteile deutscher Gerichte zu diesem Themenkreis gesammelt.

### Urteile im Detail

Es ist nur menschlich, wenn man als Fußgänger auf seinen Wegen durch die Stadt Abkürzungen nimmt, die sich einem gerade bieten. Allerdings sollte man damit nicht allzu leichtfertig umgehen. Wer nämlich auf Privatgelände ausweicht, wenn auch geduldet, um schneller voranzukommen, der tut sich nach einem Unfall schwer damit, Schadenersatz und Schmerzensgeld einzufordern. Das Oberlandesgericht Hamm (Aktenzeichen I-6 U 178/12) verweigerte einem Mann, der auf dem Weg über einen privaten Garagenvorplatz auf Glatteis ausgerutscht war, die geforderten 10.000 Euro Schmerzensgeld. Für den Eigentümer habe keine Streupflicht bestanden.

Wer Erdlöcher aushebt, der trägt auch die Verantwortung für deren Absicherung. Eine Eigentümergemeinschaft wollte die Pflanzinseln in einer Anlage mit mehreren Gebäuden neu gestalten. Dazu wurden drei Bäume ausgegraben, der Freiraum sollte bald danach neu bepflanzt werden. Es blieben aber Gruben mit einer Tiefe von 10 bis 15 Zentimetern Tiefe, in die eine Bewohnerin trat und sich prompt verletzte. Das Oberlandesgericht Karlsruhe (Aktenzeichen 7 U 128/18) sprach ihr nur 1.500 Euro statt der geforderten 5.000 Euro zu. Die Frau treffe ein erhebliches Mitverschulden, weil sie das Loch bei entsprechender Aufmerksamkeit hätte erkennen können.

Von Passanten darf man erwarten, dass sie Warn- und Verbotschilder beachten. Wenn ein Radfahrer trotz erkennbarer Hinweise in eine Baustelle fährt, dann hat er keinen Anspruch auf Schadenersatz und der Verantwortliche für die Baustelle hat seine Verkehrssicherungspflicht nicht verletzt. So entschied es das Oberlandesgericht Hamm (Aktenzeichen I-9 U 135/13) in einem entsprechenden Fall. Die Richter kamen zu der Überzeugung, dass die aufgestellten Schilder und Abwehrrahmen einen ausreichenden Schutz dargestellt hätten. Dass sich jemand darüber hinwegsetze, damit müsse der Verantwortliche nicht rechnen.



Auf einer Baustelle geht es nicht immer geordnet zu. Es liegen Baumaterial und Werkzeuge herum. So war es auch, als an der Grenze zweier Grundstücke eine Mauer errichtet wurde. Die Nachbarin wollte kurz mit ihrem Nachbarn, dem Auftraggeber, sprechen und begab sich zu diesem Zweck an diesen Gefahrenort. Prompt stürzte sie über einen Schaufelstiel, brach sich einen Oberarmknochen und forderte Schmerzensgeld, dessen Höhe sie ins Ermessen des Gerichts stellte. Doch ein Zivilsenat des Oberlandesgerichts Hamm (Aktenzeichen 6 U 18/17) sprach der Nachbarin nichts zu. „Bereits mit beiläufigem Blick“ sei es erkennbar gewesen, dass hier eine „besonders vorsichtige Gehweise“ erforderlich sei. Dem habe die Betroffene, die die Baustelle immerhin freiwillig betrat, nicht entsprochen.

Wer mobile Verkehrsschilder aufstellt oder aufstellen lässt, die auf eine Baustelle hinweisen, der sollte auch für deren rechtzeitige Entfernung sorgen. Eine Baufirma, die im Auftrag einer Gemeinde arbeitete, hatte das nicht getan, so dass besagtes Schild noch Wochen nach den Arbeiten im Wege stand. Ein Radfahrer fuhr nachts bei Nieselregen und schlechter Sicht auf das umgefallene mobile Schild auf und verletzte sich erheblich. Das Oberlandesgericht Schleswig (Aktenzeichen 7 U 260/19) erkannte hier eine Amtspflichtverletzung, weil das Schild als potenzielle Gefahrenquelle nicht zeitnah entsorgt worden sei. Gleichzeitig treffe aber den Radfahrer ein nicht unerhebliches Mitverschulden, denn das schlechte Wetter hätte erhöhte Sorgfalt erfordert. Als Vergleichssumme schlugen die Oberlandesrichter eine Zahlung von 1.000 Euro an den Radfahrer vor.

Ein Klassiker der Verkehrssicherungspflicht ist das Räumen von Bürgersteigen bei Schnee und Eis. Vor allem geht es um die Frage, zu welchen Zeiten die Eigentümer von Wohngrundstücken aktiv werden müssen. Das Kammergericht Berlin (Aktenzeichen 21 U 16/18) entschied, dass in einer Gegend ohne erhöhten Publikumsverkehr auch in der Silvesternacht die Räumpflicht um 20 Uhr enden könne. Hier sei ein privates Grundstück betroffen gewesen, das man nicht mit besonders frequentierten Orten vergleichen dürfe.

Quelle: LBS.de

## Kanzlei Flechsig

Recht & Steuern

**§ Tommy Flechsig**  
Rechtsanwalt & Fachanwalt für Steuerrecht

**§ Ramona Hendel**  
Steuerberaterin (im Anstellungsverhältnis)

Grimmaer Str. 32 | 04552 Borna | Telefon: 03433 905703  
Telefax: 03433 905704 | E-Mail: info@ra-flechsig.de

## Annett Teichmann

RECHTSANWÄLTIN / FACHANWÄLTIN FÜR MIET- & WEG-RECHT

Mo-Fr 8.00 bis 12.00 Uhr Mo-Do 13.00 bis 16.00 Uhr

Angerstraße 25 | 04552 Borna | Tel. 03433 881101 | Fax 03433 881118  
E-Mail info@ra-teichmann.de | Internet www.ra-teichmann.de

# Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang Dezember 2021 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental. Das Journal

erscheint sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim DRUCKHAUS BORNA.

Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter [www.landkreisleipzig.de](http://www.landkreisleipzig.de) oder unter [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de).

Unser Landkreis Leipzig ist ...

## Familienfreundlich

Kinder und Jugendliche stärken – Mobile Ausstellung zur Suchtprävention



In einem umgebauten Bus mit acht interaktiven Stationen zu den Themen Glück, Identität, Konsumrisiken und Rauschmittel konnten sich in den vergangenen Monaten Schülerinnen und Schüler in Borna, Regis-Breitungen, Kitzscher und Markkleeberg über das Thema Abhängigkeit informieren.

Die mobile Ausstellung „GLÜCK SUCHT DICH“ informiert Jugendliche unter Einsatz digitaler Medien und motiviert sie, sich selbst einzubringen. Beispielsweise ist an der Station Blue Lounge mit Hilfe einer Virtual-Reality-Brille die Veränderung der Wahrnehmung durch den Konsum von Alkohol nachzuempfinden. An der Station Flowzone können Jugendliche auf Schaukeln sitzend über ihre Ideen und Wünsche für ihr Leben nachdenken.

Ines Lüpfer sieht in dem Projekt einen innovativen Ansatz ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 7 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2021.)*

## Gastfreundlich

Geschichtsträchtig – Die Grimmaer Großmühle



Die Sanierung des geschichtsträchtigen Mühlengebäudes wird in Kürze abgeschlossen sein und ist Anlass für eine kleine Ausstellung über das seit 1954 unter Denkmalschutz stehende Gebäude. Die Obermühle, wie die Großmühle früher genannt wurde, ist urkundlich erstmals am Ende des 12. Jh. erwähnt - somit noch vor der Ersterwähnung der Stadt Grimma. Am Ende des 12. Jh. erwarb das Kloster Altzella die Mühle vom Burggrafen von Döben. 1500 verkauften die Mönche die Mühle an das Augustinerkloster in Grimma, von dem es 1540 in den Besitz des Rates der Stadt Grimma überging. In den folgenden Jahrhunderten wurde die Mühle mehrfach verpachtet, bis sie 1848 in den Besitz der Familie Krätznern gelangte. Es erfolgten mehrere Um- und Ausbaurbeiten ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 5 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2021.)*

## Unternehmerfreundlich

Erste zukunftsweisende Strukturwandelprojekte sind auf die Schienen gesetzt



Bei strahlendem Sonnenschein übergab Staatssekretär Dr. Frank Pfeil Mitte Juli in Rackwitz den ersten Förderbescheid an den Landrat des Landkreises Nordsachsen, Kai Emanuel, und setzte damit ein wichtiges Zeichen für den Strukturwandel im Freistaat Sachsen. Bis zu diesem Startschuss war es jedoch ein weiter und nicht immer einfacher Weg für alle Beteiligten. Es galt viele gesetzliche und bürokratische Hürden zu nehmen, ehe die ersten Vorhaben im Rahmen eines verkürzten Fördermittelverfahrens positiv beschieden werden konnten. 14 kommunale Projekte wurden 2020 bei der SAS für die beiden Reviere soweit qualifiziert, dass ihnen am Ende die Förderwürdigkeit und Förderfähigkeit bescheinigt werden konnte. Eines davon: Der automatisiert fahrende Bus in Rackwitz, der für den ländlichen Raum zwischen Rackwitz und Schladitzer Bucht unterwegs sein wird ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 20 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2021.)*



Vitamin D – Im Winter fehlt das Sonnenvitamin



Bei vielen Menschen tritt in der kalten und dunklen Jahreszeit ein Vitamin-D-Mangel auf. Das Multitalent Vitamin D ist im Körper an diversen Prozessen beteiligt. So ist es zum Beispiel notwendig für stabile Knochen: Es erhöht im Darm die Aufnahme von Calcium und stellt dem Knochen so den benötigten Mineralstoff zur Verfügung. Außerdem sorgt es dafür, dass sich Abwehrzellen im Fall einer Infektion vermehren. Darüber hinaus spielt Vitamin D eine wichtige Rolle für die Teilung gesunder Zellen. Symptome eines Vitamin-D-Mangels sind unter anderem Müdigkeit, Schlafstörungen und eine höhere Anfälligkeit für Infekte. Auch das Risiko für Knochenbrüche kann steigen.

Vitamin D gilt als „Sonnenvitamin“. Unser Körper hat die Fähigkeit, es selbst zu bilden, wenn Sonnenstrahlen (UVB-Licht) auf unsere Haut treffen. Hierzulande ist das etwa von Mai bis September möglich. In dieser Zeit können wir Vitamin D auf Vorrat ansammeln und für den Winter speichern. Allerdings nur, wenn man im Sommer ausreichend oft und (je nach Hauttyp unterschiedlich) lange bei Sonnenschein im Freien war – ohne Sonnencreme. Denn diese reduziert das UVB-Licht, das auf der Haut ankommt und hemmt somit die Vitamin-D-Bildung. Verzichtet man jedoch aufs Eincremen, drohen gerade bei hellen Hauttypen Sonnenbrand und Hautschäden. Manchmal reicht Sonne tanken allein eben nicht aus.

**Wer hat ein erhöhtes Risiko?**

Im Alter lässt die Fähigkeit der Haut nach, das Sonnenvitamin zu bilden. Deshalb haben Senioren ein erhöhtes Risiko für einen Vitamin-D-Mangel. Zur Risikogruppe gehören außerdem Schwangere, Neugeborene und Menschen mit Übergewicht. Ob ein Mangel vorliegt, kann der Hausarzt mit einem Bluttest feststellen und entsprechende Mikronährstoffpräparate empfehlen. Die Einnahme kann aber auch vorbeugend sinnvoll sein. Mehr Infos unter [www.vitamindoctor.com/Vitamin-D-Mangel](http://www.vitamindoctor.com/Vitamin-D-Mangel).

**Kann man Vitamin D aus der Ernährung aufnehmen?**

Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) empfiehlt Erwachsenen eine tägliche Vitamin-D-Aufnahme von 20 Mikrogramm. In geringen Mengen können wir Vitamin D über die Nahrung aufnehmen. Allerdings sind nur wenige Lebensmittel gute Vitamin-D-Lieferanten. Dazu zählen 100 Gramm Lebertran (300 Mikrogramm) oder fettreicher Fisch wie Hering (27 Mikrogramm). Geringe Mengen Vitamin D sind in Pilzen sowie Hühnereiern enthalten (2 bis 5 Mikrogramm).

akz-o

(Foto: [foxan/stock.adobe.com/vitamindoctor.com/akz-o](http://foxan/stock.adobe.com/vitamindoctor.com/akz-o))

## Futter fürs Gehirn

Um sich gut konzentrieren zu können, ist eine ausgewogene Ernährung wichtig



Wer sich lange und dauerhaft konzentrieren muss, verlangt seinem Körper und Geist viel ab. Als Belohnung winkt ein positives Ergebnis der Arbeit. Doch Ablenkung lässt meist nicht lange auf sich warten: Mitten in der Konzentrationsphase ruft jemand an, die Kinder fragen nach Hilfe oder der Postbote klingelt – schon ist die Aufmerksamkeit verschwunden und der Faden muss mühsam neu aufgenommen werden. Was hilft dabei, die Konzentration hochzuhalten?

**Richtig pausieren, ausreichend schlafen, gut essen**

Zum einen ist es wichtig, auch bei viel Arbeit regelmäßig Pausen zu machen. Wer etwa einmal in der Stunde bewusst aufsteht und kurz an die frische Luft geht, gibt seinem Gehirn die Gelegenheit, die Akkus wieder aufzuladen. Auch ein guter Nachtschlaf gehört zur notwendigen Regeneration. Ein strukturierter Tagesablauf mit festen Essens-, Arbeits- und Freizeitblöcken kann dazu beitragen, Zeit effektiver und produktiver zu nutzen. Zum anderen spielt ausreichend Trinken und die richtige Ernährung für die Konzentration eine große Rolle, denn unsere Nahrung liefert dem Gehirn die notwendige Power. Unter [www.nahrungsergaenzungsmittel.org](http://www.nahrungsergaenzungsmittel.org) gibt es einen Überblick über die wichtigsten Nährstoffe und deren Funktionen. Komplexe Kohlenhydrate sorgen zum Beispiel für eine gute Versorgung des Gehirns mit Energie. Sie stecken unter anderem in Obst, Gemüse, Vollkorngetreide und Hülsenfrüchten. Proteine, also Eiweiße, enthalten Aminosäuren. Diese wiederum sind notwendige Bausteine für den Zellstoffwechsel und sind daran beteiligt, Informationen von einer Nervenzelle zur anderen zu übertragen und dementsprechend schnell zu denken. Milchprodukte, Eier, Fleisch und Fisch, aber auch Hülsenfrüchte und Vollkornprodukte enthalten viel Eiweiß.

**Vitamine müssen sein**

„Ebenfalls wichtig für die ungestörte Funktion von Gehirn und Nervenzellen sind verschiedene Mineralstoffe und Vitamine wie Magnesium und B-Vitamine, aber auch Omega-3-Fettsäuren“, erklärt Ernährungswissenschaftlerin Antje Preußker vom Arbeitskreis Nahrungsergänzungsmittel. „Da diese nicht vom Körper hergestellt werden können, gehören sie zu den Nährstoffen, die regelmäßig und in ausreichenden Mengen aufgenommen werden müssen“, fährt Preußker fort. Dabei können als Teil einer ausgewogenen und möglichst abwechslungsreichen Ernährung auch Nahrungsergänzungsmittel helfen, die Versorgung mit den wichtigen Mikronährstoffen sicherzustellen – um erst gar keine Versorgungslücken entstehen zu lassen und konzentriert im Arbeitsfluss zu bleiben.

djd (Foto: [djd/Lebensmittelverband Deutschland/iStockphoto/Victoria Gnatiuk](http://djd/Lebensmittelverband_Deutschland/iStockphoto/Victoria_Gnatiuk))

## Sana Klinikum Borna gehört auch 2021 zu den beliebtesten Geburtskliniken

Für das Sana Klinikum Borna war es wieder ein erfolgreiches Jahr, was die Zahl der geborenen Kinder betrifft. Denn: Auch 2021 steht man bei den geborenen Kindern über der Tausendermarke. 1046 Babys kamen hier zur Welt bei einer Zahl von 1025 Geburten. Darunter gab es 21 Mehrlingsgeburten.

Diesem anhaltenden Zuspruch von werdenden Eltern aus dem Landkreis und der Stadt Leipzig nutzt die Klinik weiterhin für ständige Optimierungen und Verschönerungen. So sind zum Beispiel auch im vergangenen Jahr wiederholt Investitionen getätigt wurden. Alle Kreißsäle wurden neu gestaltet. Großzügige Fotomotive, warme Farben und die neuste technische Ausstattung warten auf die werdenden Eltern.

### Neues Begrüßungsgeschenk für Erdenbürger

Es jedes Mal ein kleines Wunder, auch wenn fast 1.000 kleine Erdenbürger jährlich hier in Borna das Licht der Welt erblicken. Dieser Freude verleihen die Sana Kliniken Leipziger Land auch immer mit einem kleinen Babygeschenk Ausdruck. Bisher bekommen die frischgebackenen Eltern einen Baby-Schlafsack. Ab diesem Jahr enthält das Willkommenspräsent für die Neugeborenen zusätzlich ein Lätzchen der HWK. „Heute wird noch gekleckert. Wenn ich groß bin, wird geklotzt“: Unter diesem Motto wirbt das Handwerk der Region Leipzig auf den Babylätzchen bereits jetzt bei den Allerjüngsten und natürlich deren Eltern für einen Lebensentwurf, der in Deutschlands vielseitigsten Wirtschaftsbereich führt. Damit soll das Handwerk in das Bewusstsein der jungen Eltern gebracht werden. Das hochwertige Lätzchen und das darauf abgedruckte Motto sind sehr ansprechend und sollen Lust auf das Handwerk machen. „Wir wollen der HWK dabei helfen, das Interesse für handwerkliche Berufe zu wecken“, so Dr. Bantle. In ähnlicher Weise unterstützen die Sana Kliniken Leipziger Land seit mehreren Jahre auch den stationären Handel in und um Borna. In Form eines Begrüßungsheftes bekommen junge Eltern in Kooperation mit dem Gewerbeverein der Stadt Borna ein Gutscheineheft unter dem Motto „Born in Borna“ mit attraktiven Angeboten ausgehändigt.

### Neue Kursangebote und Jubiläum

Neben einer Vielzahl von Kursangeboten, welche im neuen Elternschulflyer 2022 auf der Homepage zu finden sind, gibt es in diesem Jahr auch ein besonderes Jubiläum. Vor 60 Jahren – am 5. März 1962 – eröffnete die Geburtenstation am damaligen Kreiskrankenhaus Borna. Die Sana Kliniken Leipziger Land nehmen dies zum Anlass und blicken im Monat März in die Historie zurück und zeigen gleichzeitig, wie sich die Geburtshilfe heute entwickelt hat. Freuen Sie sich schon jetzt auf viele Einblicke hinter den Kulissen.



v.l.n.r.: HWK-Präsident Matthias Forßbohm, Familie Klemm mit Töchterchen Charlotte und Dr. Roland Bantle, Klinikgeschäftsführer Sana Kliniken Leipziger Land

### Hand in Hand

Zur geburtshilflichen Abteilung gehört auch die Neugeborenenintensivstation. Sie ist Teil des Perinatalzentrums der Stufe II. Das Zentrum hat die Aufgabe, Neugeborenen, die eine besondere Betreuung benötigen, einen guten Start ins Leben zu ermöglichen. Betreut werden können Kinder ab der 29. Schwangerschaftswoche und frühgeborene Zwillinge ab der 30. Schwangerschaftswoche. Alle an der Geburt beteiligten Fachdisziplinen – von der Geburtshilfe über die Anästhesie bis zur Neugeborenenmedizin – arbeiten rund um die Uhr unter einem Dach zusammen.

### Babyfreundliche Geburtsklinik

Geburtskliniken mit der Auszeichnung „Babyfreundliches Krankenhaus“ verwirklichen die B.E.St.®-Kriterien, die auf den internationalen Vorgaben von WHO und UNICEF beruhen. „B.E.St.®“ steht für ‚Bindung‘, ‚Entwicklung‘ und ‚Stillen‘. Babyfreundliche Geburts- und Kinderkliniken unterstützen von Anfang an die Nähe und das erste Kennenlernen zwischen Eltern und Kind. Sie können rund um die Uhr mit Ihrem Neugeborenen zusammen sein. Von Beginn an sind auch Ihr Partner und Ihre anderen Kinder in die Pflege und Betreuung des neuen Familienmitglieds einbezogen. Wichtige Aspekte sind dabei u.a. Bindungsförderung, Stillen von Anfang an und 24-Stunden-Rooming-in.

pm, Sana Kliniken Leipziger Land



# VOLKSSOLIDARITÄT

## Kreisverband Borna e. V.



- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620  
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de • Fax: 03433 205621  
Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de

# Gesunder und geschmackvoller Genuss

## Die Kochmethode Dampfgaren erfreut sich wachsender Beliebtheit

Die Kochmethode des Dampfgarens wird in der professionellen Gastronomie schon lange geschätzt und hält immer häufiger Einzug auch in Privathaushalte. Ihre Vorteile liegen auf der Hand: Dank des drucklosen Garens im Wasserdampf werden die wertvollen Mineralstoffe und Vitamine der Lebensmittel fast vollständig erhalten, weil sie nicht im Kochwasser landen. Außerdem bleibt die Form knackig und die Farbe intensiv, die Speisen behalten ihr frisches Aroma und ihre Festigkeit. Da der Eigengeschmack der Nahrungsmittel besser zur Geltung kommt, muss nur sparsam gesalzen und gewürzt werden. Tatsächlich ist Dampf eine der ältesten Methoden, schonend zu garen. Bereits vor mehr als 1.000 Jahren begann man in China, Speisen nicht direkt im Wasser, sondern indirekt im Wasserdampf zuzubereiten. Verwendet wurden Bambuskörbe, die in einen mit Wasser gefüllten Wok gestellt, übereinandergestapelt und oben mit einem Deckel verschlossen wurden.



Bei der Zubereitung von Brot wird das Aufgehen des Teigs durch die Dampffunktion des Ofens verbessert, das Ergebnis zeichnet sich durch mehr Volumen und mehr Knusprigkeit aus.

### Schonende Kraft des Dampfes

Moderne Küchengeräte können den Wunsch nach einem gesünderen Lebensstil unterstützen und zu Kreativität inspirieren. Von Bauknecht beispielsweise gibt es eine Serie innovativer, einfach zu bedienender Backöfen mit drei unterschiedlichen Steam-Technologien. So muss man beim Backofen mit der sogenannten Gentle Steam-Technologie nur zu Beginn etwas Wasser in die Vertiefung im Garraum gießen, das für das jeweilige Rezept passende Dampfprogramm auswählen und den Ofen star-

ten. Ein spezieller Algorithmus passt die jeweiligen Parameter an, verwandelt das Wasser in Dampf und hält die idealen Kochbedingungen während des Garprozesses konstant. Die „Active Steam“-Technologie bietet die Möglichkeit, traditionelle Garmethoden mit drei unterschiedlichen Dampfintensitäten – 25, 50 oder 75 Prozent – zu kombinieren und sorgt so für die jeweils perfekte Dampfsättigung. Bei einem Gerät mit „Total Steam“ wiederum lässt sich der Backofen in einen vollständigen Dampfgarer mit 100 Prozent reinem Dampf verwandeln.

### Kommt Brot, Fisch und Fleisch zugute

Bei der Zubereitung von Brot etwa wird das Aufgehen des Teigs durch die Dampffunktion verbessert, sodass das Ergebnis mit mehr Volumen und mehr Knusprigkeit überzeugt. Mehr Informationen gibt es unter [www.bauknecht.de](http://www.bauknecht.de). Beim Garen sorgt der Dampf dafür, dass Fisch ohne Deckel oder Alufolie innen zart wird und außen eine leckere Kruste erhält. Bei Fleisch schließlich verhindert die Dampfzugabe den Austrocknungsprozess: Braten, Roastbeef oder Geflügel gelingen saftig und goldbraun.



djd (Fotos: djd/  
Bauknecht)



## FeWa39

### Fenster, Wartung und Pflege

Meisterbetrieb

---

**Sanierung, Reparatur und Erneuerung von:**

- Dachfenstern aller Art
- Fassaden-Fenster und Türen
- Sonnenschutz

---

Inh. Angelika Mozdzyński  
 Equipagenweg 21-23 | 04416 Markkleeberg  
 E-Mail: [info@fewa39.de](mailto:info@fewa39.de) | ☎ **0341 3502483**



## Küchen Diekmann

Gut. Beraten. 2022.

### Gesegnetes neues Jahr.

[www.kueche-leipzig.de](http://www.kueche-leipzig.de)

---

Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg  
 Tel.: 0341 99736-0 • [info@kueche-diekmann.de](mailto:info@kueche-diekmann.de)





## eidner

GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
FACHGROSSHANDEL

# Bäderwelt

Hauptsitz Borna  
Blumrodapark 1,  
direkt an der B 93  
Tel.: 034343 7060

NL Würzen  
NL Torgau  
NL Eilenburg

**Bei uns gibt es  
einiges zu sehen!**

Überzeugen Sie sich selbst  
in unserer Ausstellung

**Bäder** sehen • planen • kaufen •



# Aus vier Wänden ein Zuhause machen

Wohnungseinrichtung und Wunschfarben spiegeln den persönlichen Stil wider

Die Einrichtung der Wohnung soll für viele Menschen ein Spiegelbild ihrer eigenen Persönlichkeit sein. Mit Bedacht und viel Liebe zum Detail werden Möbel, Wohntextilien und passende Dekoartikel ausgewählt, um aus vier Wänden ein echtes Zuhause zu machen. Nicht zu vernachlässigen ist dabei die Wirkung, die Farben auf den Raum und auf das Wohlbefinden haben. An die Stelle des Einheitslooks mit weißen Wänden treten heute mehr Vielfalt und der Mut zum kreativen Kombinieren. Facettenreiche Wandfarben können die Einrichtung besser in Szene setzen und zugleich einen eigenen Stil zeigen.

## Farben in facettenreichen Abstufungen

Jeder Farbe werden spezielle Wirkungen zugeschrieben. Während Rot für Wärme und Behaglichkeit steht, schaffen Grün und Braun ein naturbezogenes Ambiente. Zudem lassen sie sich jeweils noch in unterschiedlichen Facetten von zart bis kräftig darstellen. Aus insgesamt 30 Varianten von sechs Grundtönen besteht beispielsweise die Designfarben-Kollektion von Schöner Wohnen-Farbe, die im Fachhandel und in vielen Baumärkten erhältlich ist. Von sonnigen Gelbnuancen über Rottöne, die Lebensfreude vermitteln, bis hin zu blauen Farben, die sehr gut etwa mit einem skandinavischen Wohnungsdesign harmonieren, reicht das Spektrum. Dass Grau alles andere als langweilig ist, zeigen seine fünf Varianten - vom elegant-klassischen Schieferferton bis zu einem sanften Seidengrau. Die Abstufungen der Farben Braun und Grün stehen für Harmonie, Natürlichkeit und Erneuerung.



Frisch und klar: Helle Blautöne betonen eine Einrichtung im klaren skandinavischen Design.



Einrichten im eigenen Stil: Warme Rottöne bringen Behaglichkeit in die Wohnung.

## Neuer Look soll unkompliziert zu verwirklichen sein

Neben der Farbwirkung kommt es vielen Selbstermachern auf die Inhaltsstoffe an. Die Wandfarben sind frei von Lösemitteln, Weichmachern sowie Konservierungsmitteln und somit auch für Allergiker geeignet. Die Vorteile für ein gesundes Raumklima wurden durch das bekannte Umweltzeichen Blauer Engel bestätigt. Unter [www.schoener-wohnen-farbe.com](http://www.schoener-wohnen-farbe.com) gibt es weitere Informationen sowie viele Tipps zur richtigen Verarbeitung. Schließlich soll der neue Look möglichst unkompliziert zu verwirklichen sein. Dazu lohnt es sich, bei Wandfarben auf eine starke Deckkraft und einfache Verarbeitbarkeit zu achten. Mit einer hoch konzentrierten Pigmentformel lassen sich Wände mit großer Farbtiefe und einer gleichmäßigen Oberfläche gestalten.

djd (Fotos: djd/Schöner Wohnen Farbe)

	<p>Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau « Alles aus eigener Produktion »</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall</li> <li>Haustüren • Rollläden • Wintergärten</li> </ul> <p>Verkauf direkt ab Werk</p>
	<p><b>Morlok Fensterfabrik GmbH</b>          Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)          Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17</p> <p><b>Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!</b></p>

<p><b>MÖBEL</b> <b>25</b> JAHRE IN BORNA</p> <p><b>VOIGT</b></p> <p>WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN</p> <p>Gewerbegebiet Eula-West 13   04552 Borna          Mo – Fr: 9.00 – 18.30 Uhr   Sa: 9.00 – 14.00 Uhr</p>	<p>„Perfekt einrichten für alle!“</p>
<p>☎ 03433-20 55 80    ✉ info@moebel-voigt.de    🌐 www.moebel-voigt.de</p>	<p>📘    📷</p>

# Wie stehen Ihre Sterne 2022?



**Widder**  
(21. März – 20. April)

Verlieren Sie nicht gleich die Geduld, wenn der Jahresbeginn nicht als der Knaller daherkommt. Sie werden schon noch auf Ihre Kosten kommen. Die Geborenen der ersten Widder-Dekade dürfen sich zu den Glückspilzen des neuen Jahres rechnen. Demgegenüber müssen die Widder der zweiten Dekade 2022 einige schwierige Phasen und Hindernisse überwinden. Bei ihnen wirken sich Missverständnisse und Meinungsunterschiede negativ aus. Vergessen Sie einmal Ihr Widder-Temperament und besinnen Sie sich auf die streitschlichtenden Möglichkeiten von Kompromissen. Gut im Wind liegen die Geborenen der dritten Widder-Dekade. Nach einem positiven Start ins Jahr häufen sich die Chancen, die Sie getrost ergreifen können, denn Mars schenkt Ihnen besonders im Sommer die erforderliche Energie.

**Krebs**  
(22. Juni – 22. Juli)



Krebs-Geborene erleben einen brillanten Jahresstart. Dies bezieht sich auf einen denkbaren Stellungswechsel oder auf eine Umorientierung innerhalb Ihrer beruflichen Position, die Ihnen mehr Profilierungschancen verspricht. Ihr Chef will Sie keineswegs loswerden, und auch bei Ihren Kollegen sind Sie recht beliebt. Wie von unsichtbarer Hand regiert, bündeln sich viele förderliche Zufälle. Allerdings haben die Krebse der ersten Dekade auch einige Hindernisse zu überwinden. Da ist Abwarten förderlicher, als wenn man sich in blumige Vorstellungen verrennt. Die Geborenen der zweiten Dekade müssen auch ein paar Hindernisse überwinden, allerdings erst in der zweiten Jahreshälfte. Deshalb sollten sie ihre Aktivitäten auf den Jahresanfang konzentrieren. Die Geborenen der dritten Dekade haben es da leichter. Bei ihnen herrscht das ganze Jahr über eine positive Entwicklung.



**Stier**  
(21. April – 20. Mai)

Das neue Jahr bietet Ihnen viele interessante Möglichkeiten. Von Anfang Januar bis Mitte Mai erwarten Sie interessante Veränderungen. Nur vom 15. bis 20. Mai ist Zurückhaltung angesagt. Doch dann geht es schwingvoll weiter. Originelle Einfälle, Ihre Schaffenskraft, gepaart mit der Neigung zu realistischen Planungen, eröffnen Ihnen ungeahnte Chancen in Beruf und Privatleben. Es kommt zu Glück bringenden Begegnungen. Allerdings sollten Sie während dieser Glückssträhne nicht übermütig werden. Der Sommer, spätestens der Herbst hat positive Überraschungen für Sie bereit. Die günstigsten Urlaubstermine liegen im Hochsommer zwischen Anfang Juli und der ersten August-Dekade.



**Löwe**  
(23. Juli – 23. August)



Für dieses Zeichen lohnt sich im nächsten Jahr der volle Einsatz. Von Januar bis Mai und von Juli bis Oktober können Sie Ihre Position festigen und nahezu alle Pläne voranbringen. Lediglich die Geborenen der dritten Dekade unterliegen risikoreichen Einflüssen. Hier droht eine Tendenz zu Leichtgläubigkeit und illusionistischen Vorstellungen die Oberhand zu gewinnen. Nach beruflich recht aktiven Sommermonaten müssen Büromenschen besonders auf ihren Rücken achten. Gegen Jahresende ist es ratsam, beruflich etwas kürzerzutreten und psychischen Stressabbau stärker ins Auge zu fassen. Achten Sie auf eine gesündere Ernährung. Auf gar keinen Fall sollte man in diesem Jahr gewagte finanzielle Verpflichtungen eingehen.



**Zwillinge**  
(21. Mai – 21. Juni)

Nach einem schwingvollen und erfreulichen Jahresstart müssen Sie im Frühjahr mit kritischen Einflüssen rechnen. Insbesondere Ihr Hang zu oftmals überstürzten Entschlüssen kann Sie dazu verleiten, sich an Projekte zu wagen, die gegenwärtig noch eine Nummer zu groß für Sie sind. Sie dürfen auf den Umstand vertrauen, dass Sie bei Kollegen und Vorgesetzten sehr geschätzt werden. Vorsicht ist vor allem für die Geborenen der dritten Zwillinge-Dekade geboten: Sie werden in ihrem Enthusiasmus ausgebremst. Erst der Herbst eröffnet ihnen günstigere Bedingungen. Es geht beruflich vorwärts, Ihr Chef hat neue Pläne mit Ihnen. Allerdings sollten Sie in Ihrem Hochgefühl Vorsicht in finanziellen Dingen walten lassen. Zwar besteht Hoffnung auf einen unerwarteten Geldsegen, doch könnte er nicht einmal ausreichen, um die fälligen Verbindlichkeiten zu befriedigen.

**Jungfrau**  
(24. August – 23. September)



Vertreter dieses Zeichens sollten mit der Äußerung ihres Selbstbewusstseins haushalten und ganz allgemein Zurückhaltung üben. Das bedeutet nicht etwa einen Verzicht auf ihr sprichwörtliches Engagement. Damit können sie auch weiterhin ihr Umfeld erfreuen. Denn die Geborenen der ersten Dekade haben stets einen Verbündeten und Energiespender. Für sie ergeben sich daher beruflich förderliche Impulse. Das gilt besonders in den letzten August-Tagen. Zum gewohnten Sommerurlaub wird ihr Zeitbudget möglicherweise nicht reichen. Doch dann ist ein Kurzurlaub einfach lebensnotwendig. Bei den Geborenen der dritten Dekade stehen die Zeichen auf Wandel, der nicht immer ohne Spannungen ablaufen wird.

alle Texte: akz-o

Fortsetzung folgt im Bornaer Stadtjournal 2/2022

Noch mehr Informationen zu Ihrem Sternzeichen finden Sie auf unserer Facebookseite **BSJ online**  
[facebook.com/BSJonline](https://facebook.com/BSJonline)



## Mental fit bleiben

### Drei Tipps zur Unterstützung der psychischen Gesundheit im Homeoffice

Die Corona-Situation bringt große Belastungen mit sich. Durch die Arbeit im Homeoffice verschwimmen die Grenzen von Arbeitszeit und Freizeit und das Abschalten fällt schwerer. Bei Anzeichen von anhaltender Anspannung, Müdigkeit und Erschöpfung können die folgenden Tipps helfen, die mentale Gesundheit zu unterstützen.

#### Routinen und Tagesstruktur schaffen

Zeitlich festgelegte Aufgaben sorgen für Stabilität und helfen, den Arbeitstag bewusst zu starten und auch wieder zu beenden. Wer neue Routinen wie Sport etablieren möchte, sollte die Aktivitäten konsequent über ein bis zwei Monate verfolgen. Dabei gilt die Regel: „never miss twice“: Schon nach zwei Versäumnissen fällt es schwer, die Gewohnheit beizubehalten. „Was es braucht, damit wir alle gut durch diese Zeit kommen, ist eine Kultur der Offenheit, Sensibilität gegenüber den Bedürfnissen unserer Teammitglieder sowie gegenseitige Wertschätzung und Unterstützung“, sagt Vera Vogel, Human-Ressources-Chefin der Adecco Group in Deutschland. Zudem sollte eine klare räumliche Trennung von Arbeitsplatz und Entspannungsort auch zu Hause für die nötige Abgrenzung von Job und Privatem.

#### Pausen und Bewegung als Ausgleich etablieren

Gerade wenn sich die Aufgaben auf dem Schreibtisch stapeln und der Stress groß ist, scheuen sich viele, eine Pause einzulegen. Dabei sind diese wichtig für das eigene Wohlbefinden und die Produktivität, wie Studien zeigen. Schon ein kurzer Blick aus dem Fenster oder zwei bis drei bewusste Atemzüge sorgen für Erholung. Idealerweise plant man alle ein bis zwei Stunden Kurzpausen von etwa zwei bis fünf Minuten ein, die man zum Strecken und Aufstehen nutzt. Aber auch ein kurzes Nickerchen, ein sogenannter Povernap, von einer Viertelstunde kann das Stresslevel senken.

#### Die eigenen Bedürfnisse kennen und kommunizieren

In stressigen Phasen können Schlafmangel, ein hohes Stresslevel und Anspannung vorkommen. Diese Symptome sollten nach ei-



#### Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA

Tina Neumann | Tel. 03433 207671

tina.neumann@druckhaus-bornada.de

Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenausschreibung im Bornaer Stadtjournal.

ner gewissen Zeit wieder verschwinden. Doch viele gestehen sich nur ungern ein, unzufrieden oder überarbeitet zu sein. Dabei ist man mit diesen Problemen nicht allein: In der aktuellen Adecco-Studie „Resetting Normal“ etwa gab jeder vierte Befragte an, in den vergangenen zwölf Monaten unter einer zu hohen Arbeitsbelastung oder sogar einem Burn-out gelitten zu haben. Unter [www.adeccogroup.de](http://www.adeccogroup.de) finden sich mehr Details zu der Untersuchung. Ein weiteres Resultat: Über die Hälfte der Führungskräfte fühlt sich nicht in der Lage, die mentale Gesundheit ihrer Mitarbeiter richtig einzuschätzen. Umso wichtiger ist es, die eigene Belastung frühzeitig und offen zu kommunizieren. Nur so kann ein Arbeitsumfeld entstehen, in dem man mental fit und glücklich ist.

djd (Foto: [djd/adeccogroup.de](http://djd/adeccogroup.de)/Björn Antonissen)

## Hausmeister (w/m/d) mit Chauffeureignung gesucht

An unserem Standort **Leipzig** suchen wir einen engagierten und gut ausgebildeten **Hausmeister (m / w / d) mit Berufserfahrung**. Sie sollten über eine abgeschlossene Berufsausbildung im handwerklichen Bereich verfügen sowie in der Lage sein, einen PKW der Oberklasse sicher zu bewegen.

#### Ihre Aufgaben:

- allgemeine Hausmeistertätigkeiten
- Durchführung von leichten Reparaturarbeiten im Bereich der Verwaltungsgebäude und Lagerflächen
- Instandhaltung und Pflege der Grünanlagen
- sporadischer Einsatz als Chauffeur der Geschäftsleitung
- Pflege des Geschäftsführerwagens
- Flexibilität sowie Bereitschaft zur Wochenend-, Feiertagsarbeit und bundesweiten Reisen
- als Chauffeur ein gepflegtes Auftreten, Loyalität und absolute Diskretion

#### Wir bieten Ihnen:

- einen sicheren Arbeitsplatz mit abwechslungsreicher Tätigkeit
- soziale Zusatzleistungen (VL, Zahnzusatz- oder private Krankenversicherung)
- Bezuschussung der Mittagsversorgung
- kostenlose Bereitstellung von Getränken

**Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lichtbild an:** Leipziger Logistik & Lagerhaus GmbH, Bösdorfer Ring 13–16, 04249 Leipzig oder per Mail an [bauer@leipziger-logistik.de](mailto:bauer@leipziger-logistik.de)



Leipziger Logistik & Lagerhaus GmbH

Geschäftsführer: Herr Günter Bauer

Bösdorfer Ring 13–16 | 04249 Leipzig

Telefon (0341) 4268945

[www.leipziger-logistik.de](http://www.leipziger-logistik.de)

[bauer@leipziger-logistik.de](mailto:bauer@leipziger-logistik.de)

## Liebe Bornaerinnen und Bornaer,

bei uns in der Familie gibt es stets traditionell zum Neujahr eine böhmische Knoblauchsuppe. Das Rezept haben wir aus dem böhmischen Isergebirge von einer Köchin auf der Skihütte, auf der wir viele Jahre zum Skifahren über Silvester waren. Die gab es dort auch immer zu Neujahr zum Frühstück.

Ich hatte auf meinen Social-Media Kanal von dieser Tradition berichtet und die Zubereitung dieser Suppe gepostet. Daraufhin haben mich eine Vielzahl von Freunden & Bekannten angeschrieben, dass Sie doch gern das Rezept haben möchten. Gern möchte

ich dies nun mit Ihnen teilen und wünsche Ihnen im neuen Jahr alles Gute, viel Gesundheit und die gewisse Würze im Leben. Viel Spaß beim Nachkochen.

Bleiben Sie gesund.

*Simone Luedtke*  
Ihre Simone Luedtke



*Zunächst Knoblauch andünsten*



*Neujahrsessen 2022:  
Unsere Knoblauchsuppe*

# Knoblauchsuppe

### Zutaten

2 Rinderbeinscheiben

4 Markknochen

Suppenfleisch vom Rind

4 große Knoblauchknollen

(mehr oder weniger nach Bedarf)

3 große Zwiebeln

500 Gramm Hackepeter

3 Eier

Olivenöl, Salz

10 Pfefferkörner

2 Lorbeerblätter

Suppen- oder Fadennudeln

### Zubereitung

Rinderbeinscheiben, Markknochen und Suppenfleisch zusammen mit den geschälten Zwiebeln im Topf ansetzen. Mit Salz, den Pfefferkörnern und Lorbeerblättern aufkochen lassen und bei niedriger Flamme so lange köcheln lassen, bis das Fleisch weich ist. Den entstehenden Schaum abschöpfen.

In einem zweiten Topf den geschälten und gewürfelten Knoblauch in Olivenöl anschwitzen (keinesfalls braun werden lassen, da die Suppe sonst bitter wird). Anschließend mit der durch ein Sieb gegossenen Rinderbrühe ablöschen. Hier kann die Menge der Suppe bestimmt werden, die angerichtet werden soll.

Den Rest der Brühe, die nicht benötigt wird, einfrieren und als Rinderfond anderweitig nutzen. Jetzt den Hackepeter mit einer klein gewürfelten Zwiebel, Salz, Pfeffer und Kümmel (wenn gewünscht), 3 Eiern und wenig Semmelmehl würzen und durchkneten - 10 Minuten ruhen lassen.

In der Zwischenzeit das Fleisch der Beinscheiben und das Suppenfleisch klein schneiden und in die Knoblauchsuppe geben.

Aus dem fertigen Hackepeter kleine Hackbällchen formen und in die kochende Knoblauchsuppe geben. Aufkochen und ca. 10 Minuten köcheln lassen, bis die Hackbällchen gar sind. Nudeln extra kochen und diese auf einem Teller oder einer Schüssel mit der Knoblauchsuppe (incl. Fleisch und Hackbällchen auffüllen).

*Guten Appetit*

